

出租车司机

实用英语 会话教程

韩宝成 崔 刚 编

TAXI
TAXI
TAXI
TAXI



北京理工大学出版社

出租车司机实用英语会话教程

韩宝成 崔 刚 编

北京理工大学出版社

(京)新登字 149 号

内 容 简 介

随着我国改革开放形势的不断发展,来华旅游的外国人越来越多,但是语言障碍却妨碍了出租车司机与他们之间的正常交流。为此,我们编写了这部出租车司机英语会话教程。本书共十六个单元,每单元设计了四个对话,编写体例为:对话、生字、注释、常用表达法、练习、参考答案。

本书读者对象为广大的出租车司机。

出租车司机实用英语会话教程

韩宝成 崔 刚 编

*

北京理工大学出版社出版发行

各地新华书店经售

北京理工大学印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 6.25 印张 139 千字

1992 年 12 月第一版 1992 年 12 月第一次印刷

ISBN 7-81013-628-3/H·47

印数:1-10100 册

定价:3.20 元

前 言

随着我国改革开放形势的不断发展,来华的外国人越来越多,出租车是他们在华的重要交通工具。然而,语言障碍却常常妨碍了出租车司机与外国旅客的正常交流,因此,出租车司机急需提高自己的外语会话能力。鉴于此,我们编写了这本《出租车司机实用英语会话教程》。

本书共十六个单元,每单元围绕一个主题设计了四个对话,基本编写体例为:

1. 对话。基本覆盖常用的表达方法,并注意句型和词汇的重复出现,以便于温故知新。词汇量除个别单词外,限定在1500个常用词汇内。

2. 生字。包括读音和词义。

3. 注释。为了便于读者自学,解释力求详细,易懂。

4. 常用表达法。除了课文中出现的表达法之外,还作了一些补充,熟记这些句子,可以大大提高读者的交际会话能力。

5. 练习。以对话形式出现,便于读者复习前面的对话。

6. 练习参考答案。

本书读者对象为广大的出租车司机,同时对于初中级英语学习者提高交际会话能力也很有价值。

在本书的编写过程中我们参考了国内外出版的大量书籍,同时,我们还得到了薛绍平同志的大力帮助,在此谨向这些书的作者及薛绍平同志表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,错误之外在所难免,敬请专家和读者

批评指正。

编者

一九九二年五月
于北京外国语学院

Content 目 录

Unit One	Greetings 招揽生意	(1)
Unit Two	Destination 目的地	(10)
Unit Three	Language Problems 语言障碍	(23)
Unit Four	Weather 天气	(34)
Unit Five	Nationality 国籍	(49)
Unit Six	Time 时间	(61)
Unit Seven	Dates 日期	(74)
Unit Eight	Talking About Driving 谈论开车	(84)
Unit Nine	Habits and Hobbies 习惯与爱好	(96)
Unit Ten	Traffic Hold-ups 交通堵塞	(107)
Unit Eleven	Traffic Accidents 交通事故	(118)
Unit Twelve	Something Wrong with the Car 汽车故障	(130)
Unit Thirteen	Advice 建议	(142)
Unit Fourteen	Fares 车费	(158)
Unit Fifteen	Giving Directions 指路	(168)
Unit Sixteen	Reserving a Taxi 预定出租车	(180)
Appendix I	English Pronunciation Table 英语发音表	(189)
Appendix II	English Intonation 英语语调	(192)
Appendix III	Contractions Used in the Book 本书所用缩写形式	(193)

Unit One

Greetings 招揽生意

Dialogue 1

D: Good morning, sir. Do you want a taxi?

早上好, 先生。你要出租车吗?

P: Yes. Beijing Hotel please. I have to be there by 11:10.

是的。请送我到北京饭店, 我得在十一点十分前赶到那里。

D: OK. Let me help you with your luggage.

可以。我来帮你拿行李/箱子/包。

P: Thank You very much.

多谢了。

D: Not at all.

别客气。

New Words and Expressions

dialogue /'daɪələg/n. 对话

morning /'mɔ:niŋ/n. 早晨, 上午

sir /sə:/n. 先生

taxi /'tæksi/n. 出租汽车

hotel /həu'tel/n. 旅馆, 宾馆

please/pli:z/v. 请
have to/hæv tu/不得不
there/ðeə/adv. 那里;那边
help/help/u. 帮助
OK/'ou'kei/adj. adv. 对,是,好,行
luggage/'lʌgɪdʒ/n. 行李
thank/θæŋk/v. 感谢
much/mʌtʃ/adv. 很多

Notes

①morning 是指从早晨起床到中午十二点这段时间,因此,在此期间问候要用此表达方法。类似的表达方法为:Good afternoon 下午好;Good evening 晚上好;Good night 晚安(为晚上告别用语)。

②sir 为对不太熟悉的男子的尊称。

③have to 表示由于客观原因而不得不做某事。例如:It's late, I have to go now. 时间不早了,我该走了。by 是介词,表示“在…之前”。例如:I have to finish the work by Saturday. 星期六之前我必须完成这一工作。

④help sb. with sth. 帮助某人做某事。例如:He often helps me with my lessons. 他经常帮助我做功课。

⑤not at all 是一种常用的回答别人致谢的表达方法。意思是“别客气”“没什么”。

Dialogue 2

D: May I help you, madam?

我能帮你忙吗,女士?

P: Yes. I want to go to the railway station.

好。我想去火车站。

D: It's not far from here, get in please.

车站离这儿不远,请上车。

P: OK.

好吧。

New Words and Expressions

may/mei/aux. v. (表示可能性)或许,也许

madam/'mædəm/n. (称呼)女士

want/wɒnt/v. 想要,要

railway/'reilwei/n. 铁路,铁道

station/'steɪʃən/n. 站,车站

far/fa:/adj. 远的

from/frɒm/prep. 从

get in 上车

here/hɪə/adv. 这里

Notes

①May I help you? 常用于主动向他人提供帮助或服务的情景。意思为“我能帮助您的忙吗?”“我能为您效劳吗?”,类似的说法还有:“Can I help you?”“Would you like any help?”“Anything I can do for you?”“What can I do for you?”“Might I help at all?”等等。

②madam 是妇女的尊称;无论已婚未婚都单独用,跟 sir

相对。

Dialogue 3

D: Do you want a taxi, sir?

先生,你要出租车吗?

P: Yes. Could you take me to Stone Company?

要。送我到四通公司好吗?

D: OK. Step in, please.

行,请上车。

New Words and Expressions

could/kud/aux. v (can 的过去式)能,会

take /teik/v. 带走,领走

company/'kʌmpəni/n. 公司

Stone Company 四通公司

Notes

①“Could you take ... ?”会话中常用 could, would 来代替 can, will 提出问题,以表示客气。又如: Could you tell me the way to the station? 请问火车站怎么走?

Dialogue 4

D: Can I help you, madam?

我能为你帮忙吗,女士?

P: Yes. Drive me to the Bank of China, please.

好。请送我到中国银行。

D: OK. We'll be there in twenty minutes.

行。二十钟我们就到那儿。

P: That's great.

太好了。

New Words and Expressions

can /kæn/aux. v.

drive /draiv/v. 开车, 乘车

bank /'bæŋk/n. 银行

China /'tʃaɪnə/n. 中国

twenty /'twenti/num. 二十

minute /'minit/n. 分钟

that /ðæt/pron. 那, 那个

great /greit/adj. 伟大

Notes

①drive 为“开车送…”的意思。例如: I'll drive you home.
我开车送你回家。

②介词 in 用在将来时的句子中, 表示“过…后”“在…内”
例如: I shall be back in a week's time. 我过一星期就回来。

Summary of Useful Expressions

Good morning.

早上好。

Good afternoon.

下午好。

Good evening.

晚上好。

Do you want a taxi?

你需要出租车吗?

Can I help you?

我可以帮你忙吗?

May I help you?

我能帮你忙吗?

Would you like any help?

你要帮忙吗?

Need some help, sir?

需要帮忙吗, 先生?

Not at all.

别客气。

That's OK.

没关系。

That's all right.

没关系。

It's a pleasure.

很乐意。

You are welcome.

别客气。

Could you take me to the station?

你能把我送到车站吗?

I want to go to the Great Wall.

我想去长城。

I'd like to go to the Summer Palace.

我想去颐和园。

Drive me to the Palace Hotel, please.

请送我去王府饭店。

I'm trying to find the Town Hall.

我想找市政厅。

Many thanks.

多谢了。

Thank you.

谢谢你。

Thank you very much indeed.

那真多谢你了。

Thanks very much.

多谢了。

Thanks.

谢谢。

Exercises

Dialogue 1

D:...

女士,上午好。你想要出租车吗?

P: Yes. I want to go to the National Library.

是的,我想去北京图书馆。

D:...

行,请上车。

P: Thanks very much.

多谢。

D:...

别客气。

Dialogoue 2

D: ...

先生, 需要我帮忙吗?

P: Yes. I want the Red Lion Hotel.

是的, 我要去红狮旅社。

D: ...

行, 请上车。

P: Thank you.

谢谢。

Dialogue 3

D: ...

晚上好, 小姐。需要我帮忙吗?

P: Yes. I'd like to go to the Friendship Hotel.

是的, 我想去友谊宾馆。

D: ...

行。我来帮你提箱子。

P: Thanks a lot. Is it far from here?

多谢了。那离这儿远吗?

D: ...

不远。五钟就到。

P: That's great.

那真是太好了。

Dialogue 4

D: ...

我能帮你忙吗, 女士?

P: Yes. Drive me to the Natural Museum, please.

是的。请送我到自然博物馆。

D:...

好吧,请上车。

P: Thanks.

谢谢。

Key to Unit One

Dialogue 1

D: Good morning, madam. Do you want a taxi?

D: OK. Get in, please.

D: Not at all.

Dialogue 2

D: Can I help you, sir?

D: OK. Step in, please.

Dialogue 3

D: Good evening, miss. Can I help you.

D: OK. I'll help you with the luggage.

D: No. It's five minutes' drive.

Dialogue 4

D: Can I help you, madam?

P: All right. Get in, please.

Unit Two

Destination 目的地

Dialogue 1

P: Taxi! Taxi!

喂,出租车!

D: Yes, Sir. Where to, please?

是,先生,请问去哪?

P: I want to Peace Hotel. Will you help me with my luggage, please?

我想去和平旅馆,请帮我拿一下行李好吗?

D: Certainly. Where is it, Sir?

当然可以,行李在哪儿,先生?

P: It's that trunk over there.

在那边,就是那只皮箱。

D: Oh, it's rather heavy.

噢,这箱子挺重的。

P: Thanks very much.

多谢。

D: It's a pleasure.

很乐意效劳。

New Words and Expressions

Where/hwɛə/adv. (疑问副词)在哪里,往哪里,什么地方

peace/pi:s/n. 和平

Peace Hotel 和平旅馆

certainly/'sə:tənli/adv. (用于口语)当然,当然可以

trunk/trʌŋk/n. (旅行用的)皮箱,大衣箱

over/'ouvə/prep. 越过...

rather/'rɑ:ðə/adv. 相当,颇

heavy/'hevi/adj. 重的

pleasure/'pleʒə/n. 乐事,高兴

destination/dəsti'neɪʃən/n. 目的地

Notes

① Where to ? 这里为 Where do you Want to go ? 或 Where are you going ? 的省略形式,在口语中常用。

② Certainly 常在口语中对对方的要求做出肯定的回答。例如: May I borrow your book ? Certainly! 我可以借用你的书吗?当然可以。

③ It's a pleasure 或 My pleasure. 常用来回答对方的致谢。意思为“乐意效劳”。

Dialogue 2

P: Hi ! Taxi !

喂,出租车!

D: Yes madam. Where are you going?

是,女士。你要去哪儿?

P: I'd like to go to YianJing Hotel. Is it far from here?

我想去燕京饭店,离这儿远吗?